



Firenze, 22 gennaio 2015.....

Prot. n.

Al Direttore del Dipartimento
di Storia, Archeologia, Geografia, Arte e Spettacolo (SAGAS)
Via San Gallo, 10
50129 Firenze

Oggetto: *richiesta incarico a personale ovvero attivazione bando per incarichi di collaborazione esercitata nella forma collaborazione occasionale*

La sottoscritta *Mirella Loda*, in qualità di coordinatore del "Progetto di Formazione Teorico-Sperimentale per lo Sviluppo delle Capacità di Pianificazione Territoriale ad Herat: Supporto alla Preparazione di un Piano Operativo di Distretto e di un Piano della Mobilità"

chiede

qualora la ricognizione interna all'Ateneo non individui la professionalità a seguito descritta, l'indizione di una procedura di valutazione comparativa per titoli per il conferimento di n. 1 incarico di collaborazione occasionale.

Le attività altamente qualificate oggetto della prestazione consisteranno in

- ✓ *Traduzione in lingua inglese per pubblicazione testo*

In particolare, nell'ambito del Progetto l'incaricato dovrà occuparsi di tradurre dall'italiano all'inglese il Piano urbanistico del distretto 9 ed il Piano Urbano della Mobilità.

Il contratto avrà durata 2 mesi, con decorrenza dal *15 aprile 2015*.

Il collaboratore da selezionare dovrà avere il seguente profilo professionale¹:

- **Possesso di titolo di studio almeno di livello magistrale, comprovante la perfetta conoscenza della lingua inglese**
- **Esperienza professionale maturata in relazione ad attività prestata presso soggetti pubblici e/o privati attinente all'attività oggetto di incarico.**

Per la valutazione dei titoli la commissione avrà a disposizione **20** punti che verranno così ripartiti:

fino a **8** punti per il punteggio di laurea;

1 L'art. 7 comma 6 del D. Lgs. n. 165/2001 dispone che "per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, le amministrazioni pubbliche possono ricorrere incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria, in presenza dei seguenti presupposti di legittimità:

a) l'oggetto della prestazione deve corrispondere alle competenze attribuite dall'ordinamento all'amministrazione conferente, ad obiettivi e progetti specifici e determinati e deve risultare coerente con le esigenze di funzionalità dell'amministrazione conferente; b) l'amministrazione deve avere preliminarmente accertato l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili al suo interno; c) la prestazione deve essere di natura temporanea e altamente qualificata; non è ammesso il rinnovo; l'eventuale proroga dell'incarico originario è consentita, in via eccezionale, al solo fine di completare il progetto e per ritardi non imputabili al collaboratore, ferma restando la misura del compenso pattuito in sede di affidamento dell'incarico; d) devono essere preventivamente determinati durata, luogo, oggetto e compenso della collaborazione. Si può scendere dal requisito della comprovata specializzazione universitaria in caso di stipulazione di contratti di collaborazione di natura occasionale o coordinata e continuativa per attività che debbano essere svolte da professionisti iscritti in ordini o albi o con soggetti che operino nel campo dell'arte, dello spettacolo, dei mezzi audiovisivi o dell'attività informatica nonché a supporto dell'attività didattica e di ricerca, per i servizi di orientamento, compreso il collocamento, e di certificazione dei contratti di lavoro di cui al decreto legislativo 10 settembre 2003, n. 276, purché senza nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica, ferma restando la necessità di accertare la maturata esperienza nel settore".



fino a **12** punti per la valutazione della professionalità acquisita in relazione all'attività da svolgere con particolare preferenza ai temi oggetto del bando;

L'importo lordo del corrispettivo previsto comprensivo di tutti gli oneri a carico del percipiente è pari ad **€ 3.225,81** (lordo percipiente) corrispondente all'importo onnicomprensivo di **€ 3.500,00** (lordo Amministrazione).

Il suddetto compenso verrà corrisposto in *unica rata*, dietro presentazione di una relazione esplicativa delle attività in essere volta ad accertare l'effettivo raggiungimento degli obiettivi pattuiti.

La spesa graverà sul finanziamento (diverso dal Fondo Finanziario Ordinario)²:

Fondi esterni-Progetto di Formazione teorico sperimentale per lo sviluppo delle capacità di pianificazione territoriale ad Herat: supporto alla preparazione di un piano operativo di distretto e di un piano della mobilità

LodaHerat3 (Popum).

La prestazione sarà coordinata dalla Prof. *Mirella Loda* a cui il collaboratore farà riferimento per le direttive e le indicazioni di massima circa l'espletamento dell'attività che potrà essere svolta anche nei locali della Dipartimento.

Data, ora e luogo valutazione titoli:

Data ...10.3.2015.....Ora ...9.00.....Sede Laboratorio Lages presso Sagas Firenze – Via S. Gallo 10 Firenze

Componenti Commissione:

Prof.Mirella Loda..... QualificaPO

Prof.Bruno Vecchio..... QualificaPO

Prof.Emanuela Rossi QualificaRC

Membro supplente: Prof. Guido Vannini..... QualificaPO

Il Richiedente

² Indicare: Cdr, Progetto, capitolo di spesa, impegno.



Tipo Contratto	PRESTAZIONE OCCASIONALE - selezione per titoli
CdD	4 febbraio 2015
Richiedente	Prof.ssa Mirella Loda
Ricerca di cui è responsabile	Progetto di Formazione teorico sperimentale per lo sviluppo delle capacità di pianificazione territoriale ad Herat: supporto alla preparazione di un piano operativo di distretto e di un piano della mobilità'
Titolo Attività Progetto PRESTAZIONE OCC.	Traduzione in lingua inglese per pubblicazione testo
Richiedente (Responsabile Ricerca)	Prof.ssa Mirella Loda
Ricognizione interna	Avviso 2 febbraio 2015 (scadenza 9 febbraio 2015)
Durata collaborazione	2 mesi (dal 15/04/15 al 15/06/15)
Decorrenza	15 aprile 2015
Retribuzione	Lordo Ateneo: € 3.500,00 Lordo percipiente: € 3.225,81
Fondi di copertura	LodaHerat3 (Popum)
Titoli richiesti	•Possesso di titolo di studio almeno di livello magistrale, comprovante la conoscenza della lingua inglese e le abilità relative al suo insegnamento •Esperienza di specializzazione e/o professionale maturata in relazione ad attività prestata presso soggetti pubblici e/o privati attinente all'attività oggetto di incarico.
Componenti della commissione	Prof.Mirella Loda..... QualificaPO Prof.Bruno Vecchio..... QualificaPO Prof.Emanuela Rossi QualificaRC Membro supplente: Prof. Guido Vannini..... QualificaPO
Data valutazione titoli e colloquio	10-11 marzo 2015-Laboratorio Lages presso Sagas Firenze – Via S.Gallo,10 Firenze
Bando	12 febbraio 2015 (scadenza 28 febbraio 2015)

SCADENZE CHE IL RICHIEDENTE SI IMPEGNA A CONSIDERARE PERCHE' SIA ATTIVATA LA PRESTAZIONE RICHIESTA

1. Approvazione nella prima seduta di Giunta in calendario –
2. Data emanazione Avviso di ricognizione interna – (con scadenza dopo 7 gg –)
3. Data emanazione Bando – (con scadenza dopo almeno 15 gg –)
5. Data Decreto nomina della Commissione (da pubblicare 8 giorni dopo la scadenza del bando –
6. Data valutazione titoli e colloquio –
7. Data pubblicazione Decreto di Vincita –
8. Data firma del contratto (dopo 10 gg per eventuale ricorso) –
9. Data invio Cortei dei Conti per registrazione contratto – (visto entro 30 gg.)
10. Data decorrenza contratto con inizio attività –

Il Richiedente

F.to